

## EMPRESAS ITALIANAS APRESENTAM AS MAIS MODERNAS TECNOLOGIAS DA INDÚSTRIA VIDREIRA NA 12ª GLASS SOUTH AMERICA

*PRINCIPAL FORNECEDOR DO BRASIL EM MAQUINÁRIO E EQUIPAMENTOS PARA  
PROCESSAMENTO DE VIDRO E UMA DAS TRÊS POTÊNCIAS MUNDIAIS NO  
SEGMENTO, A ITÁLIA MARCA PRESENÇA PELA OITAVA VEZ NO EVENTO E OCUPA  
MAIS DE UM QUINTO DA ÁREA DE EXPOSIÇÃO*



A Itália está entre as três potências mundiais quando o assunto é a indústria de processamento de vidro. O faturamento anual do setor é € 1,2 bilhão (R\$ 5 bilhões). Deste total, 70% é destinado à exportação (€ 940 milhões ou R\$ 3,7 bilhões). E o Brasil figura entre os principais importadores mundiais – até 2014 era o 4º principal comprador e o mais importante da América Latina. Para mostrar toda sua expertise ao mercado brasileiro, 15

empresas daquele país participam até dia 11 de junho da 12ª Glass South America, principal feira do setor vidreiro da América Latina. A promoção é da GIMAV - associação que reúne fabricantes e fornecedores italianos de máquinas, acessórios, equipamentos e produtos especiais para o processamento do vidro -, e da Vitrum, uma das mais importantes feiras do segmento, com colaboração da Italian Trade Agency (ITA), agência para a internacionalização das empresas italianas.

As indústrias que compõem o Pavilhão Italiano são: Adelio Lattuada, CMS Brebana, Deltamax, Elletromeccanica Bovone - BDT, Fenzi, Forel, Gemata Spa - Div. Rollmac, Helios Italquartz, Italcarrelli, Macotec, Mappi International, Mole Moreschi, RCN Solution, Schiatti Angelo e Skill Glass.

Durante quatro dias, elas apresentam aos visitantes uma linha completa do que há de mais moderno para o processamento do vidro plano. Entre elas estão fabricantes de biseladoras e lavadoras verticais, de equipamentos para serigrafia, pintura e fabricação de vidros duplos, rebolos de polimento e centros de usinagem, além de fornos de laminação e sistemas de movimentação de carga.

“As tendências se voltam para a sustentabilidade. Por isso, os grandes destaques são os sistemas de automação que primam por soluções e processos mais eficientes, visando à maior qualidade dos produtos e menor custo na produção. O que beneficia tanto quem compra quanto quem produz”, explica Erica Di Giovancarlo, diretora para o Brasil da Italian Trade Agency (ITA).

Além do pavilhão, outras oito fabricantes italianas marcam presença no evento. Ao todo, são 1.928m<sup>2</sup> metros quadrados dedicados apenas à Itália, representando 20,7% da área total de exposição do evento. Trata-se do maior percentual de um único país estrangeiro.

## EXPECTATIVAS

Em 2015, por conta da crise econômica, o Brasil comprou 60% menos da indústria italiana de máquinas para vidro e passou da 4ª para a 12ª posição no ranking global e para o segundo lugar na América Latina, atrás do México.

Mesmo com a expressiva queda, a relação entre os dois países permanece muito forte nesse setor. De um lado, os italianos apostam no robusto mercado brasileiro e confiam 100% na recuperação econômica do país. De outro, o Brasil depende da expertise da Itália para fortalecer sua própria indústria, especialmente os segmentos automobilístico e da construção civil.

“Trazer tantas fabricantes para participar da Glass South America é uma prova da confiança que temos no Brasil”. Para a diretora da Italian Trade Agency, a feira é excelente termômetro para avaliar o comportamento do mercado, dos clientes e da concorrência. Além de uma oportunidade única de apresentar novas tecnologias, produtos e maquinários inovadores desenvolvidos pela indústria italiana, reconhecida mundialmente no setor vidreiro.

Está é a oitava participação da Itália na Glass South America. Desde 2002, o País marca presença no evento. “A feira já faz parte do calendário internacional italiano. E, apesar da crise brasileira, mantemos o otimismo. É consenso geral entre os empresários que essa é uma condição transitória e que será revertida em relativamente pouco tempo. Quando isso ocorrer, o Brasil terá tudo para voltar a ser um dos maiores – senão o maior – destino das exportações de máquinas para vidro da Itália”, diz Erica. A expectativa é que duas mil pessoas visitem o Pavilhão Italiano durante a 12ª Glass South America.

## A INDÚSTRIA VIDREIRA BRASIL E ITÁLIA EM NÚMERO

Somando-se vidros ocos (uso doméstico e embalagens) e vidros planos (usados principalmente pela indústria automobilística e da construção civil), o Brasil importou da Itália, em 2015, R\$ 84 milhões (€ 21 milhões de euros) em maquinário, produtos e alta tecnologia.

Apesar de representativo, o valor é muito inferior ao registrado em 2014, que alcançou os R\$ 212 milhões (€ 53 milhões). A brusca queda fez com que o País deixasse de ser o 4º principal comprador mundial para ocupar a 12ª posição do ranking em apenas um ano.

Se forem considerados apenas os números relacionados mercado de vidro plano a importância brasileira é ainda maior. Em seu ápice, em 2013, o Brasil já respondeu por 16,8% das exportações italianas, superando países como Alemanha, França, Estados Unidos e mesmo a China. Até 2014, ainda figurava na primeira posição e era destino de 12,2% das exportações da Itália, impulsionado, principalmente pelos segmentos automobilístico e da construção civil. Atualmente, é o 12º colocado e responde por 4,4% das exportações. “O Brasil

possui uma das maiores indústrias de processamento de vidro plano do mundo e é impossível não relacionar esse crescimento, com a forte presença e parceria da Itália”, enfatiza Erica.

## EMPRESAS DO PAVILHÃO ITALIANO

### ADELIO LATTUADA srl

Via Abbondanza, 11/13

22070 Carbonate (CO) – Itália

T. 00|39|0331 832713 | F. 00|39|0331 833886

[info@adeliolattuada.com](mailto:info@adeliolattuada.com) \* [www.adeliolattuada.com](http://www.adeliolattuada.com)

#### Estande 742

A gama de produtos da Adelio Lattuada inclui máquinas de arestas retilíneas para execução de arestas retas e de ângulo variável, máquinas de arestas bilaterais, máquinas biseladoras, máquinas automáticas para quebra de cantos, máquinas lavadoras verticais e furadeiras horizontais. Seus produtos são caracterizados pela flexibilidade tecnológica, simplicidade de uso e baixa necessidade de manutenção. A assistência pós-venda é gerida por uma equipa técnica interna e também por técnicos associados qualificados.

Apresentará na Glass South America 2016 a mais vasta linha de máquinas de arestas e biseladoras (core-business da empresa), bem como de lavadoras verticais, existente no mercado. Completam os elementos em exposição uma ampla linha de opcionais, entre os quais, motores de alta eficiência energética (segundo os padrões IE3), soluções de motorização ligadas ao mandrino, painéis com tela sensível ao toque e sensores para a gestão de funções inerentes à economia de energia, tema central do projeto PROlife.



**Biseladora Gamma 8PC**

## BOVONE DIAMOND TOOLS

Via Voltri, 78

15076 Ovada (AL) – Itália

T. 00|39|0143 835796 | F. 00|39|0143 835797

[sales@bovonediamond.com](mailto:sales@bovonediamond.com) \* [www.bovonediamond.com](http://www.bovonediamond.com)

### Estande 735

A BDT produz rebolos copo metálico, rebolos copo com resina, rebolos periféricos, rebolos de polimento, brocas, escariadores e ferramentas especiais para as máquinas retilíneas e de lapidação bilateral. Também comercializa feltros, óleos refrigerantes, pedra-pomes e carborundo. Seus lançamentos em 2016 incluem a **fresa GOLDNET**, para o corte do vidro laminado com alta concentração de PVB e EVA, e os **novos rebolos de polimento de filete** (tipo **SD**, usados em máquinas de só um motor para o filete, e tipo **CD**, para trabalhar o vidro após um rebolo diamantado). Por último, mas não menos importante, apresenta o **NEW AXION óxido de cério** que, por conta da rápida dispersão e da suspensão sem precedentes, garante rendimentos muitos maiores do que o tradicional óxido de cerio.

No Brasil: Wadih Buainain Filho ([wadih@bovonebrasil.com.br](mailto:wadih@bovonebrasil.com.br))



Linha de rebolos de polimento e fresa GOLDNET

## BOVONE ELETTROMECCANICA srl

Via Molare, 23 C

15076 Ovada (AL) – Itália

T. 00|39|0143 837511 | . 00|39|0143 823278

[sales@bovone.com](mailto:sales@bovone.com) \* [www.bovone.com](http://www.bovone.com)

### Estande 735

Marca histórica no campo das máquinas para o processamento do vidro, a Bovone está estabelecida em modernas instalações com 13.000m<sup>2</sup>, de onde mantém intacta a credibilidade construída em 55 anos de atividades, mesmo durante os períodos mais difíceis de crise que abalaram o mundo ao longo desse período. No início dos anos 70, lançou as primeiras biseladoras automáticas do mundo, que se tornaram um marco para o setor.

Apresenta na Glass South America 2016 a lapidadora retilínea elb 102 que, auxiliada por um robô, atua em espaços reduzidos, de modo a melhorar o desempenho e reduzir tempo e dispêndio de energia durante o ciclo de trabalho. Tudo, em total conformidade às normas de segurança e de eco compatibilidade.



Lapidadora retilínea elb 102 + robô

## CMS BREMBANA

Via A. Locatelli, 123

24019 Zogno (BG) – Itália

T. 00|39|0345 64111 | F. 00|39|0345 64281

[glass@cmsindustries.it](mailto:glass@cmsindustries.it) \* [www.cmsindustries.it](http://www.cmsindustries.it)

### Estande 755

Fundada em 1969, a CMS spa, controladora da CMS Industries, tem um faturamento anual consolidado de 100 milhões de euros. Possui 4 filiais fora da Itália e uma rede comercial espalhada por todo o mundo. Sua carteira de produtos para a indústria do vidro inclui mesas, linhas e sistemas de jato de água para corte, centros de usinagem poli funcionais para bisotê, decoração, incisão e escritura, máquinas retilíneas e bilaterais, furadeiras e fresadoras verticais.

A CMS coloca à disposição de seus clientes experiência técnica e operativa, assegurando-lhes benefícios concretos e mensuráveis, com soluções baseadas em inovação, confiabilidade e produtividade.

Apresenta na Glass South America 2016 seu centro de usinagem horizontal de 5 eixos interpolados MAXIMA, com troca automática de ferramental para o processamento de chapas de vidro plano de qualquer espessura e também de vidro curvo.



Centro de usinagem horizontal MAXIMA

### **DELTAMAX Automazione srl**

Via Kufstein, 5

38121 Trento (TN) – Itália

T. 00|39| 0461 042301 | F. 00|39| 0461 042302

[gianluca.diener@deltamaxautomazione.it](mailto:gianluca.diener@deltamaxautomazione.it) \* [www.deltamaxautomazione.it](http://www.deltamaxautomazione.it)

#### **Estande 741**

Especializada em sistemas de inspeção para vidros planos desde 1989, conta com 4 linhas de produtos, de elevada confiabilidade e fácil uso: GlassInspector (escâner para identificação de defeitos em linhas de vidro duplo); GlassInspector EVO (adaptável a todas as linhas de produção, este escâner pode ser usado na identificação de defeitos, no controle de impressão e de planaridade e na medição de chapas); GlassInspector OPT (sistema para a otimização do corte do vidro float); FROG (sistema portátil para análise automática de fragmentação).

A versão 2016 do sistema FROG apresenta interessantes mudanças, tanto na estrutura quanto no software, que o tornam mais versátil e confiável no que tange o controle da qualidade da têmpera realizada.



**GlassInspector EVO**

## FENZI spa

Otero, 140

1427 Buenos Aires – Argentina

T. 00|54|11 48561700 | F. 00|54|11 48540955

[p.soifer@fenzisouthamerica.com](mailto:p.soifer@fenzisouthamerica.com) \* [www.fenzisouthamerica.com](http://www.fenzisouthamerica.com)

### Estande 752

Fundada em 1941, a Fenzi especializou-se na produção de insumos e acessórios para a fabricação de vidro duplo, tintas decorativas para vidros e tintas anticorrosivas para espelhos, segmentos nos quais detêm liderança indiscutível. Possui fábricas na Itália, Argentina, Bélgica, Canada, China, Polônia, Dinamarca e Rússia e exporta para mais de 85 países. Em 2016, completa 20 anos na América do Sul.

Apresenta na Glass South America 2016 os **selantes para vidro duplo hermético** (Thiover, selante polisulfeto que respeita os mais rígidos padrões de eco compatibilidade; Butylver, selante primário para vidro duplo, também disponível na versão Butylver SS, para espaçadores flexíveis; Butylver TPS, a barra espaçadora termoplástica para aplicadores Bystronic®; Poliver, linha de poliuretanos desenhados especificamente para a produção de vidros duplos, livres de solventes, podendo ser empregado na fabricação de unidades de lacrado ou TriSeal Duales; Hotver, selante de função a quente para a produção de vidros duplos, que garante uma perfeita adesão entre vidro e separadores) e toda a **linha de espaçadores de alumínio ALUPRO e de perfis separadores warm edge Chromatech**. Entre os destaques, figura a nova tecnologia de impressão digital, que permite imprimir motivos gráficos e imagens fotográficas sobre vidros de diversos tamanhos.



Família de produtos Fenzi

**FOREL spa**

Via per Monastier, 4

31056 Vallio di Roncade (TV) – Itália

T. 00|39| 0422 840507 | F. 00|39| 0422 840900

[info@forelspa.com](mailto:info@forelspa.com) \* [www.forelspa.com](http://www.forelspa.com)**Estande 759**

Empresa italiana, líder mundial na fabricação máquinas para a produção de vidros duplos, elemento de crucial importância em termos de isolamento térmico e acústico e que também concede aos edifícios um maior grau de proteção e segurança.

Além das linhas de montagem de vidros duplos, promoverá na Glass South America 2016 as linhas laminação e de corte vertical para vidro laminado e, sobretudo, a linha vertical de lapidação de bordos, furação e fresagem de alta produtividade para a fabricação de vidros com aplicação na arquitetura, na decoração de interiores, na indústria de eletrodomésticos, na fabricação de painéis solares e nos segmentos automobilístico e naval.

Com 40 anos de atividades recém completados, credita essa longevidade na busca constante por inovação, confiabilidade e qualidade, que lhe permitem continuar a expandir e responder mais eficazmente às necessidades de seus clientes, com flexibilidade e customização.

**Linha vertical para a produção de vidros duplos**

**HELIOS ITALQUARTZ srl**

Viale delle Industrie, 103/A

20040 Cambiago (MI) – Itália

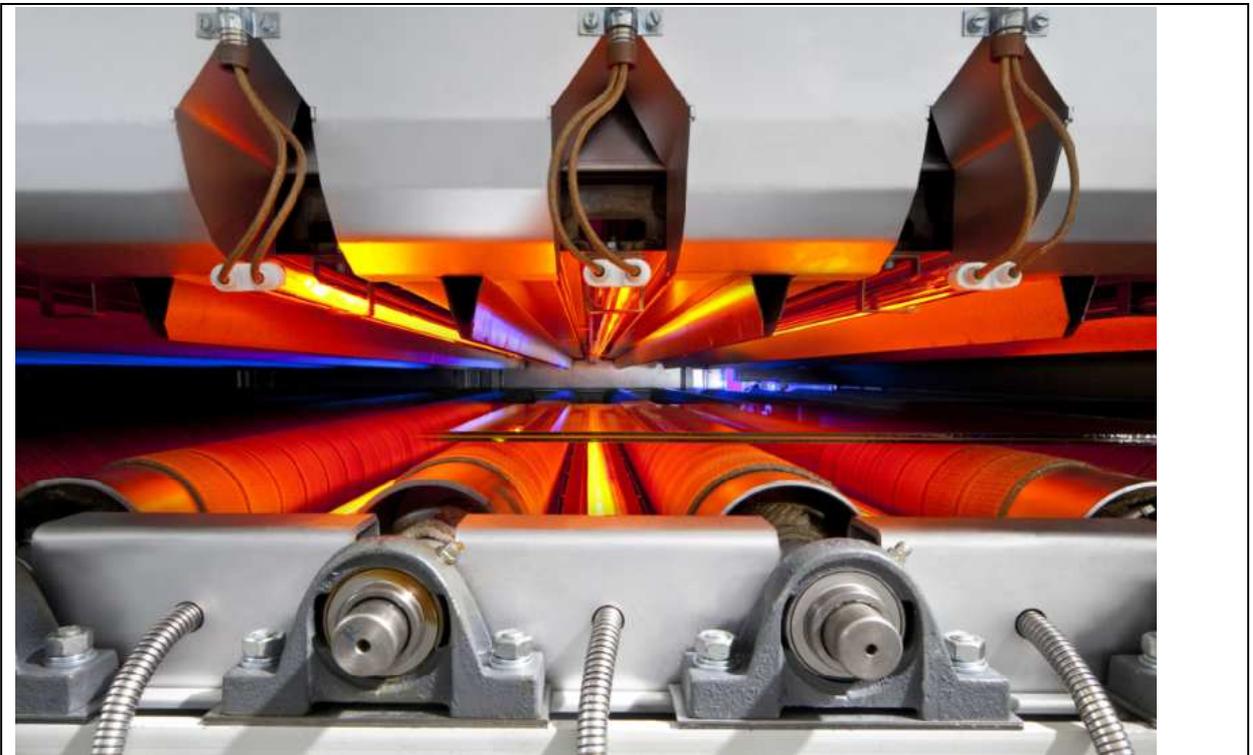
T. 00|39|02 95349318 | F. 00|39|02 95345085

[italy@heliosquartz.com](mailto:italy@heliosquartz.com) \* [www.heliosquartz.com](http://www.heliosquartz.com)**Estande 740**

A Helios Quartz há mais de 70 anos produz TUBOS INFRAVERMELHOS AO QUARTZO, de ondas médias e curtas, com mono ou bi-tubo e com ou sem refletores dourados. São utilizados em fornos de dobração, em laminados, na aplicação de películas de plástico (vidro automotivo), em serigrafia e em processos de secagem com lâmpadas para a fabricação de espelhos.

Apresenta na Glass South America 2016 as últimas inovações no âmbito das tecnologias infravermelho e ultravioleta aplicadas à indústria do vidro. Entre os protagonistas nessa área, destaca-se o Fully Automatic Tin Detector, detector do lado do estanho do vidro, inteiramente projetado e desenvolvido pela Helios Quartz de modo a permitir que todos os usuários do setor vidreiro controlem que a totalidade de sua produção seja realizada no lado oposto ao do estanho.

Contato na feira: Luigi Gastaldo ([l.gastaldo@heliosquartz.com](mailto:l.gastaldo@heliosquartz.com))



**Tubos infravermelhos ao quartzo numa linha de laminação**

**ITALCARRELLI srl**

Via Monte Rosa, 9

36072 Chiampo (VI) – Itália

T. 00|39|0444 623393 | F. 00|39|0444 420195

[info@italcarrelli.eu](mailto:info@italcarrelli.eu) \* [www.italcarrelli.eu](http://www.italcarrelli.eu)**Estande 756**

*Italcarrelli®* è una líder mundial no desenvolvimento e fabricação de máquinas especiais e soluções em geral para o armazenamento e a movimentação de produtos. Ao longo dos muitos anos de atividade, a empresa adquiriu um notável know-how aplicado ao setor vidreiro e, graças a contínuos investimentos em pesquisa, tornou-se fornecedora dos mais importantes fabricantes de vidro plano do mundo.

Apresenta na Glass South America 2016 o EN4L 200R, uma empilhadeira com mastro retrátil multidirecional, capaz de movimentar até 20 toneladas de vidros em cavaletes e de realizar o carregamento em caminhões de maneira ágil e segura. A versão EN4L 150C vem equipada com um acessório que, além dos vidros em cavaletes, também permite movimentar o vidro em colares.

**Empilhadeira com mastro retrátil multidirecional**

## MACOTEC srl

Via per Mantello, 21

23010 Rogolo (SO) – Itália

T. 00|39|0342 684648 | F. 00|39| 0342 685255

[info@macotec.it](mailto:info@macotec.it) \* [www.macotec.it](http://www.macotec.it)

### Estande 745

A Macotec projeta mesas, linhas e sistemas automáticos para corte do vidro plano. É uma empresa que se caracteriza pelo alto nível tecnológico e especialização na concepção e instalação de mesas, linhas e máquinas automáticas para corte de vidro. Oferece soluções inovadoras e de alta qualidade para vidro monolítico e laminado e também soluções específicas, desenvolvidas de acordo com as necessidades do cliente.

Apresenta na Glass South America 2016 a mesa automática modelo Strato Active 3.7 para corte de vidro laminado. O equipamento possui um ciclo de corte rapidíssimo – incisão, destaque, separação e corte do PVB com lâminas – de apenas 15 segundos. A especial sequência do ciclo de corte garante o emprego do equipamento com notável economia de energia. Além disso, como a necessidade de subsequente refile é mínima, reduz-se sensivelmente a presença de descartes.



ha automática modelo Strato Active W para corte de vidro laminado

## MAPPI INTERNATIONAL srl

Via A. Fieramonti, 1

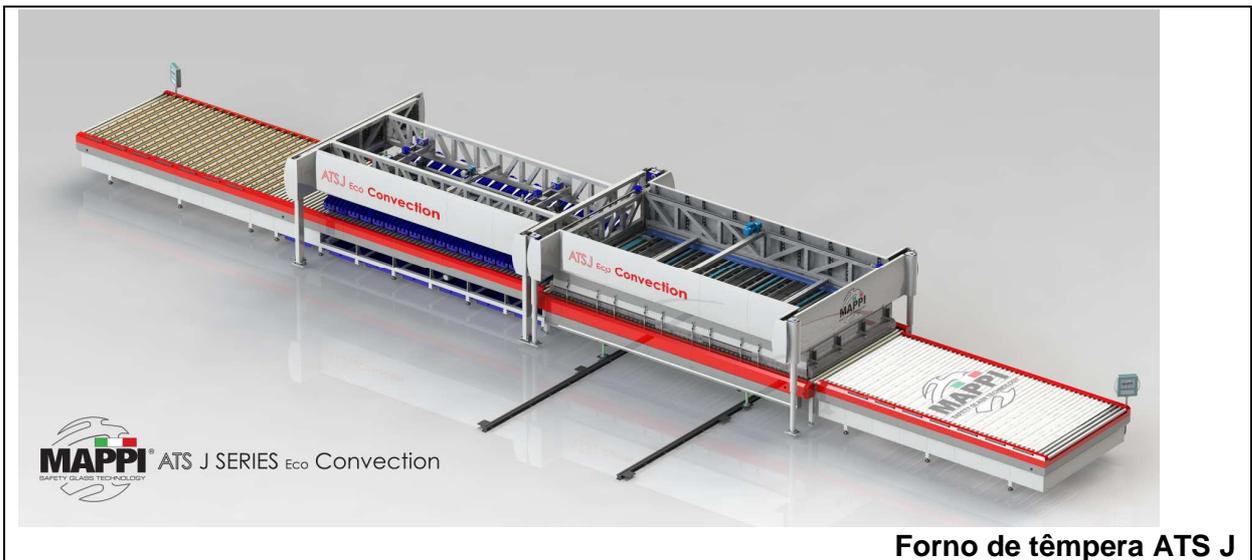
04012 Cisterna di Latina (LT) – Itália

T. 00|39|069 6873284 | F. 00|39| 069 6873211

[info@mappi.it](mailto:info@mappi.it) \* [www.mappi.it](http://www.mappi.it)

### Estande 743

Fundada em 1993, a Mappi International é uma empresa italiana, líder mundial na fabricação de fornos de têmpera e sistemas de têmpera de elevada qualidade para a indústria vidreira, que se destacam pelo design estrutural tecnologicamente avançado e pela simplicidade de uso. ATS J (<http://mappi.it/ats-j-series>), seu último lançamento, é um dos maiores fornos de têmpera para vidro plano. Fruto de um projeto realmente engenhoso e capaz de processar chapas de vidro de grandes formatos, de até 3300mmx6000mm, o ATS J foi projetado para atender a todas as necessidades do mercado, sendo capaz de controlar consumo e trabalhar continuamente.



Forno de têmpera ATS J

**MOLE MORESCHI srl**

Via Palazzetti, 5

40068 San Lazzaro di Savena (BO) – Itália

T. 00|39| 051 6255919 | F. 00|39| 051 6255952

[sales@molemoreschi.com](mailto:sales@molemoreschi.com) \* [www.molemoreschi.com](http://www.molemoreschi.com)**Estande 750**

Mole Moreschi possui amplo know-how e uma longa experiência de 90 anos na fabricação de rebolos e ferramentas diamantadas para o processamento do vidro. Foi a primeira empresa especializada no desenvolvimento de rebolos de resina e, atualmente, oferece à clientela uma completa linha de ferramentas tradicionais e especiais, todas eco-compatíveis.

Porque possuem grande capacidade de corte, as ferramentas Moreschi garantem precisão e repetitividade, dispensando retrabalhos e, de consequência, gerando um menor dispêndio de energia.

No Brasil: Yveraldo Gusmão ([gusmao@gusmao.com.br](mailto:gusmao@gusmao.com.br))

**Seleção de rebolos**

## OFFICINA MECCANICA SCHIATTI ANGELO srl

Via alla Porada, 188

20831 Seregno (MB) – Itália

T. 00|39 0362 238496 | F. 00|39 0362 327990

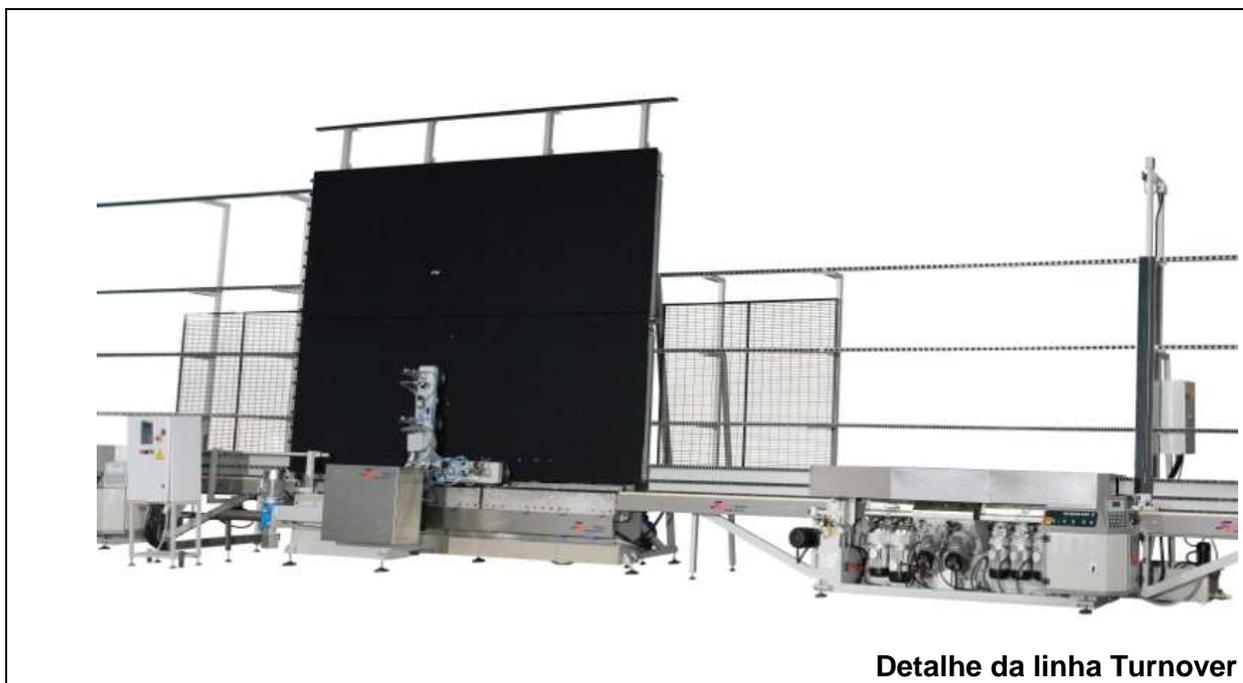
[info@schiattingelosrl.com](mailto:info@schiattingelosrl.com) \* [www.schiattingelosrl.com](http://www.schiattingelosrl.com)

### Estande 736

A Schiatti Angelo fabrica uma gama completa de lapidadoras retilíneas e bilaterais para o processamento do perfil plano, com filetes, redondo, OGEE e bordas cachoeira, com espessura de 2 a 55 mm. Também produz furadeiras, furadeiras de multi-cabeças para a execução de 1-2-3-4 furos ao mesmo tempo, biseladoras, carregadores/descarregadores de vidros, centros de perfuração, furadeiras/fresas verticais e máquinas filetadoras. Todas as máquinas Schiatti são construídas em conformidade com as normas CE em vigor.

Apresenta na Glass South America 2016 a linha Turnover, equipamento que permite o processamento dos quatro lados da chapa de vidro, limitando o trabalho do operador a simplesmente carregar a chapa sobre a máquina.

No Brasil: Yveraldo Gusmão ([gusmao@gusmao.com.br](mailto:gusmao@gusmao.com.br))



Detalhe da linha Turnover

## R.C.N. Engineering srl

Via Marcatutto, 7

20080 Albairate (MI) – Itália

T. 00|39|02 94602434 | F. 00|39|02 94602244

[roberta.cometti@rcnengineering.it](mailto:roberta.cometti@rcnengineering.it) \* [www.rcnengineering.it](http://www.rcnengineering.it)

### Estande 760

Empresa italiana, líder na fabricação de linhas de laminação de vidro e linhas de têmpera química. É capaz de satisfazer todas as necessidades da indústria, apresentando soluções customizadas, elaboradas com base em estudos prévios de viabilidade.



Linha de laminação Powerlam

## ROLLMAC, A DIVISION OF GEMATA spa

Via Postale Vecchia, 77

36070 Trissino (VI) – Itália

T. 00|39|0445 492711 | F. 00|39|0445 490111

[info@gemata.com](mailto:info@gemata.com) \* [www.rollmac.it](http://www.rollmac.it)

**Estande 758**

A tecnologia **Gemata/Rollmac** inclui máquinas de pintura (**Multiglass, Colorglass**) e túneis de secagem (**Glassdrier**) para vidros planos, de fácil operação, perfeita aplicação da tinta, elevado desempenho de secagem e a possibilidade de aplicar tintas cerâmicas, orgânicas e silicônicas. A Multiglass e a Colorglass podem operar tanto individualmente, quanto em linhas automáticas de pintura. A **Glassline** é uma nova linha de máquinas para a pintura de bordas de vidros planos por meio de cilindro de borracha.

Apresentará na Glass South America 2016 a **Colorglass 600**, nova concepção de equipamento para serigrafia e pintura de chapas de vidro, ideal para pequenas produções, com cobertura uniforme e precisa, realizada por meio de uma única passagem, de modo a se evitar o acúmulo de tinta nas bordas.

No Brasil: Julio Bresolin ([julio.bresolin@gematadobrasil.com.br](mailto:julio.bresolin@gematadobrasil.com.br))



**Máquina de pintura Colorglass 600  
e exemplos de decoração que podem ser realizados**

## SKILL GLASS

Via Egidio Gregori, 2

36015 Schio (VI) – Itália

T. 00|39|0445 500202 | F. 00|39|0445 500203

[info@skillglass.it](mailto:info@skillglass.it) \* [www.skillglass.it](http://www.skillglass.it)

### Estande 757

Empresa especializada no desenvolvimento e fabricação de máquinas CNC de elevada tecnologia para o processamento de vidros planos, dotadas de software especial, com funções dedicadas, design moderno e funcional, com rapidez e facilidade de uso.

Apresenta na Glass South America 2016 a DRILL 1600, sua nova máquina de perfuração e recortes, equipamento CNC de 4 eixos, com troca de ferramentas e dois cabeçotes opostos, projetada para produzir furos, escariamento e recortes.



Máquina de perfuração e recortes Drill 1600